

## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

## SOMMAIRE

La vision du ministère est de contribuer au bien-être environnemental, social et économique de l'Ontario grâce au développement durable des ressources naturelles.

Sa mission est d'assurer la durabilité des écosystèmes en protégeant et conservant nos terres, ressources aquatiques, forêts et animaux sauvages de grande valeur, ainsi que leurs fondations biologiques. En qualité de responsable du patrimoine naturel, le MRN doit veiller à la durabilité des ressources naturelles pour que les Ontariens et les Ontariennes puissent en profiter longtemps et laisser en héritage aux générations futures les ressources naturelles que nous apprécions aujourd'hui; préserver le patrimoine naturel et les caractéristiques biologiques propres à la province; et protéger les vies humaines, la base de ressources et les biens contre les dangers des incendies de forêt, des inondations et de l'érosion.

Prévisions 2002-2003	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
32 707 940	Programme d'administration du ministère	437 588	32 270 352	33 800 352
45 235 500	Programme d'information géographique	( 2 536 600)	47 772 100	39 563 530
192 090 900	Programme de gestion des richesses naturelles	( 4 562 700)	196 653 600	209 461 067
63 415 200	Programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence	( 722 900)	64 138 100	63 498 740
<u>333 449 540</u>	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	<u>( 7 384 612)</u>	<u>340 834 152</u>	<u>346 323 689</u>
150 000 000	<b>Moins : Mandats spéciaux</b>	150 000 000	-	-
46 840	<b>Moins : Crédits législatifs</b>	2 688	44 152	44 062
<u>183 402 700</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>( 157 387 300)</u>	<u>340 790 000</u>	<u>346 279 627</u>
CLASSIFICATION COMPTABLE				
<u>333 449 540</u>	Dépenses	<u>( 7 384 612)</u>	<u>340 834 152</u>	<u>346 323 689</u>

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

---

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

## SOMMAIRE

Prévisions 2002-2003	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
\$		\$	\$	\$
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
79 855 300	Programme de gestion des richesses naturelles	( 19 426 600)	99 281 900	64 901 425
<u>79 855 300</u>	<b>Total du ministère - Immobilisations</b>	<u>( 19 426 600)</u>	<u>99 281 900</u>	<u>64 901 425</u>
20 000 000	<b>Moins : Mandats spéciaux</b>	20 000 000	-	-
<u>59 855 300</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - IMMOBILISATIONS</b>	<u>( 39 426 600)</u>	<u>99 281 900</u>	<u>64 901 425</u>
	CLASSIFICATION COMPTABLE			
<u>79 855 300</u>	Dépenses	<u>( 19 426 600)</u>	<u>99 281 900</u>	<u>64 901 425</u>

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :**

Le programme d'administration du ministère offre son leadership et ses conseils en planification des activités et des ressources, en gestion des activités et services généraux et administratifs; pour ce faire, il appuie la prestation efficace et efficiente des programmes du ministère et le développement durable des ressources naturelles de l'Ontario.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
	\$		\$	\$	\$
<b>2101</b>		<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	32 661 100	Administration du ministère .....	434 900	32 226 200	33 756 290
L		Traitement versé au ministre en vertu de la			
	35 006	Loi sur le Conseil exécutif .....	2 009	32 997	32 997
L		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en			
	11 834	vertu de la Loi sur le Conseil exécutif .....	679	11 155	11 065
	<u>32 707 940</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>437 588</u>	<u>32 270 352</u>	<u>33 800 352</u>
	10 000 000	Moins : Mandats spéciaux .....	10 000 000	-	-
	46 840	Moins : Crédits législatifs .....	2 688	44 152	44 062
	<u>22 661 100</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 9 565 100)</u>	<u>32 226 200</u>	<u>33 756 290</u>

---

- NOTES -

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Administration du ministère (2101-1)	\$		<i>Services de communication</i>	\$
Traitements et salaires . . . . .	13 606 900		Traitements et salaires . . . . .	1 982 700
Avantages sociaux . . . . .	6 041 900		Avantages sociaux . . . . .	400 900
Transports et communications . . . . .	990 000		Transports et communications . . . . .	33 900
Services . . . . .	11 948 800		Services . . . . .	279 100
Fournitures et matériel . . . . .	581 200		Fournitures et matériel . . . . .	16 100
	<u>33 168 800</u>			<u>2 712 700</u>
Moins : Recouvrements . . . . .	507 700			
	<u>32 661 100</u>		<i>Analyse et planification</i>	\$
			Traitements et salaires . . . . .	1 737 100
<i>Bureau principal</i>	\$		Avantages sociaux . . . . .	332 500
Traitements et salaires . . . . .	1 434 100		Transports et communications . . . . .	328 200
Avantages sociaux . . . . .	308 000		Services . . . . .	399 700
Transports et communications . . . . .	171 500		Fournitures et matériel . . . . .	156 900
Services . . . . .	60 700			<u>2 954 400</u>
Fournitures et matériel . . . . .	26 100			
	<u>2 000 400</u>		<i>Services juridiques</i>	\$
Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités . . . . .	3 900		Traitements et salaires . . . . .	264 600
	<u>1 996 500</u>		Avantages sociaux . . . . .	51 300
			Transports et communications . . . . .	64 200
<i>Services financiers et administratifs</i>	\$		Services . . . . .	2 170 700
Traitements et salaires . . . . .	4 002 100		Fournitures et matériel . . . . .	92 800
Avantages sociaux . . . . .	822 500			<u>2 643 600</u>
Transports et communications . . . . .	165 300			
Services . . . . .	7 944 400		<i>Services de vérification</i>	\$
Fournitures et matériel . . . . .	156 000		Transports et communications . . . . .	11 300
	<u>13 090 300</u>		Services . . . . .	179 100
Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités . . . . .	501 900			<u>190 400</u>
	<u>12 588 400</u>			
			<i>Crédits législatifs</i>	
<i>Ressources humaines</i>	\$		Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif . . . . .	35 006
Traitements et salaires . . . . .	4 186 300		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif . . . . .	11 834
Avantages sociaux . . . . .	4 126 700			<u>46 840</u>
Transports et communications . . . . .	215 600			
Services . . . . .	915 100		Total (Fonctionnement) - Programme d'administration du ministère	<u><u>32 707 940</u></u>
Fournitures et matériel . . . . .	133 300			
	<u>9 577 000</u>			
Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités . . . . .	1 900			
	<u>9 575 100</u>			

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

**PROGRAMME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE :**

Le Programme d'information géographique offre son leadership pour l'élaboration et l'application des techniques de gestion de l'information et de la technologie de l'information afin d'encourager le développement durable des ressources naturelles de l'Ontario. Ce programme a pour mandat de recueillir, d'actualiser et de rendre accessibles les données géographiques sur les terres, les eaux et autres ressources naturelles de la province; de fournir des services d'information pour le compte du gouvernement provincial et de travailler avec les autres ministères, organismes et entreprises du secteur public à atteindre les objectifs qu'il s'est fixés. En tant que principal participant du Groupement pour les terres et les ressources d'ITI (information et technologie de l'information), le MRN collabore avec les autres ministères constitués en groupement à mettre en place un système de prestation coordonné et efficace des services et programmes d'ITI les reliant les uns aux autres.

<b>CRÉDIT et poste</b>	<b>Prévisions 2002-2003</b>	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	<b>Variation par rapport à 2001-2002</b>	<b>Prévisions 2001-2002</b>	<b>Dépenses réelles 2000-2001</b>
	\$		\$	\$	\$
<b>2102</b>		<b>PROGRAMME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	45 235 500	Information géographique .....	( 2 536 600)	47 772 100	39 563 530
	45 235 500	Total - Fonctionnement .....	( 2 536 600)	47 772 100	39 563 530
	22 000 000	Moins : Mandats spéciaux .....	22 000 000	-	-
	<u>23 235 500</u>	<b>Montant à voter .....</b>	<u>( 24 536 600)</u>	<u>47 772 100</u>	<u>39 563 530</u>

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		<i>Information sur les ressources naturelles</i>		
	\$		\$	\$
Information géographique (2102-1)				
Traitements et salaires	17 854 700	Traitements et salaires	11 911 800	
Avantages sociaux	3 182 300	Avantages sociaux	2 079 900	
Transports et communications	4 112 100	Transports et communications	2 799 100	
Services	23 993 900	Services	12 361 300	
Fournitures et matériel	4 064 400	Fournitures et matériel	2 404 500	
	53 207 400		31 556 600	
Moins : Recouvrements	7 971 900	Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités	415 100	
	45 235 500			31 141 500
<i>Technologie de l'information</i>	\$	<i>Information sur les terres provinciales</i>	\$	
Traitements et salaires	4 439 900	Traitements et salaires	1 503 000	
Avantages sociaux	870 400	Avantages sociaux	232 000	
Transports et communications	1 194 600	Transports et communications	118 400	
Services	6 020 000	Services	5 612 600	
Fournitures et matériel	1 575 900	Fournitures et matériel	84 000	
	14 100 800		7 550 000	
Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités	7 800	Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités	7 549 000	
	14 093 000			1 000
		Total (Fonctionnement) - Programme d'information géographique		45 235 500

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

**PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES :**

Le Programme de gestion des richesses naturelles s'efforce d'atteindre un équilibre entre l'utilisation et la protection des ressources naturelles, de reconnaître une grande variété de ressources naturelles, et de mettre en place des mécanismes facilitant la prise de décisions et la prestation des programmes. Les principaux volets de ce programme sont la gestion des forêts, la gestion de la faune et de la pêche, la gestion des terres de la Couronne et de l'eau, et Parcs Ontario (c.-à-d. les parcs provinciaux et autres secteurs protégés). Son mandat comprend aussi la mise en place du Patrimoine vital de l'Ontario et la gestion des ressources non renouvelables, telles qu'agrégats, gaz naturel, pétrole et saumure (c.-à-d. sel). La gestion de l'infrastructure du ministère (c.-à-d. les immobilisations) lui revient aussi en large part.

<b>CRÉDIT et poste</b>	<b>Prévisions 2002-2003</b>	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	<b>Variation par rapport à 2001-2002</b>	<b>Prévisions 2001-2002</b>	<b>Dépenses réelles 2000-2001</b>
	\$		\$	\$	\$
<b>2103</b>		<b>PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	180 089 900	Gestion des richesses naturelles .....	( 2 081 000)	182 170 900	197 167 400
2	12 001 000	Parcs Ontario .....	( 2 481 700)	14 482 700	12 293 667
	<u>192 090 900</u>	<b>Total - Fonctionnement</b> .....	<u>( 4 562 700)</u>	<u>196 653 600</u>	<u>209 461 067</u>
	75 600 000	Moins : Mandats spéciaux .....	75 600 000	-	-
	<u>116 490 900</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 80 162 700)</u>	<u>196 653 600</u>	<u>209 461 067</u>
<b>2103</b>		<b>PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES</b>			
<b>IMMOBILISATIONS</b>					
3		Infrastructure pour la gestion des ressources			
	79 855 300	naturelles .....	( 19 426 600)	99 281 900	64 901 425
	<u>79 855 300</u>	<b>Total - Immobilisations</b> .....	<u>( 19 426 600)</u>	<u>99 281 900</u>	<u>64 901 425</u>
	20 000 000	Moins : Mandats spéciaux .....	20 000 000	-	-
	<u>59 855 300</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 39 426 600)</u>	<u>99 281 900</u>	<u>64 901 425</u>

---

- NOTES -



## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>			<i>Gestion des forêts</i>	\$	\$
Gestion des richesses naturelles (2103-1)		\$			
Traitements et salaires	119 256 700		Traitements et salaires	33 105 500	
Avantages sociaux	21 842 800		Avantages sociaux	6 305 500	
Transports et communications	16 791 100		Transports et communications	3 228 100	
Services	45 655 200		Services	14 718 200	
Fournitures et matériel	18 405 200		Fournitures et matériel	3 167 400	
Paiements de transfert		\$		<u>60 524 700</u>	
Institut de la fourrure du Canada	40 000		Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités	<u>1 640 200</u>	<u>58 884 500</u>
Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités	4 965 100				
Impôts acquittés sur les biens-fonds provinciaux occupés par des locataires	3 342 900		<i>Gestion des pêches et de la faune</i>	\$	
Subventions aux Offices de protection de la nature - Frais d'administration	1 902 500		Traitements et salaires	39 294 400	
Subventions aux Offices de protection de la nature - Fonctionnement des programmes	5 830 800		Avantages sociaux	7 819 500	
Expérience Été	310 600		Transports et communications	3 188 500	
Rentes et primes versées aux Indiens en vertu du Traité numéro 9	100 000		Services	17 373 300	
Mise en valeur des ressources des Premières nations	<u>435 000</u>		Fournitures et matériel	8 021 800	
	<u>16 926 900</u>		Paiements de transfert		
	<u>238 877 900</u>		Institut de la fourrure du Canada	<u>40 000</u>	
Moins : Recouvrements	58 788 000			<u>75 737 500</u>	
	<u>180 089 900</u>		Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités	<u>55 822 000</u>	<u>19 915 500</u>
<i>Patrimoine vital de l'Ontario</i>		\$			
Traitements et salaires	11 375 000				
Avantages sociaux	1 345 000				
Transports et communications	3 200 700				
Services	2 496 300				
Fournitures et matériel	<u>2 083 000</u>				
	<u>20 500 000</u>				
Moins : Recouvrements	<u>500 000</u>				
	<u>20 000 000</u>				

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**

---

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES (suite)  
CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<i>Gestion des terres et des eaux</i>			<i>Soutien aux services régionaux</i>		
	\$	\$		\$	\$
Traitements et salaires . . . .	14 890 800		Traitements et salaires . . . .	20 591 000	
Avantages sociaux . . . . .	2 784 400		Avantages sociaux . . . . .	3 588 400	
Transports et communications . . . . .	1 232 100		Transports et communications . . . . .	5 941 700	
Services . . . . .	6 581 800		Services . . . . .	4 485 600	
Fournitures et matériel . . . . .	1 266 200		Fournitures et matériel . . . . .	3 866 800	
Paiements de transfert \$			Paiements de transfert \$		
Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités . . . . .	4 965 100		Expérience Été . . . . .	310 600	
Impôts acquittés sur les biens-fonds provinciaux occupés par des locataires . . .	3 342 900		Rentes et primes versées aux Indiens en vertu du Traité numéro 9. . .	100 000	
Subventions aux Offices de protection de la nature - Frais d'administration . . . . .	1 902 500		Mise en valeur des ressources des Premières nations . . . . .	435 000	
Subventions aux Offices de protection de la nature - Fonctionnement des programmes . . . . .	5 830 800			845 600	
	16 041 300			39 319 100	
	42 796 600		Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités . . . . .	684 200	
Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités . . . . .	141 600				38 634 900
	42 655 000				
			Parcs Ontario (2103-2)		
			Traitements et salaires . . . . .	28 306 400	
			Avantages sociaux . . . . .	3 644 900	
			Transports et communications . . . . .	3 186 400	
			Services . . . . .	6 973 000	
			Fournitures et matériel . . . . .	9 870 800	
				51 981 500	
			Moins : Recouvrements . . . . .	39 980 500	
				12 001 000	
			Total (Fonctionnement) - Programme de gestion des richesses naturelles	192 090 900	

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**

---

---

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

 PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES (suite)  
 CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>IMMOBILISATIONS</b>			
Infrastructure pour la gestion des ressources naturelles (2103-3)	\$	<i>Infrastructure de Parcs Ontario</i>	\$
Transports et communications .....	686 400	Transports et communications .....	162 600
Services .....	57 957 000	Services .....	22 949 400
Fournitures et matériel .....	23 142 600	Fournitures et matériel .....	3 983 000
Acquisition/construction de biens immobiliers .....	1 032 300		<u>27 095 000</u>
	<u>82 818 300</u>	<i>Autre infrastructure</i>	\$
Moins : Recouvrements .....	2 963 000	Transports et communications .....	453 700
	<u>79 855 300</u>	Services .....	20 566 900
<i>Patrimoine vital de l'Ontario</i>	\$	Fournitures et matériel .....	15 088 400
Transports et communications .....	70 100	Acquisition/construction de biens immobiliers .....	678 200
Services .....	14 440 700		<u>36 787 200</u>
Fournitures et matériel .....	4 071 200	Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités .....	2 963 000
Acquisition/construction de biens immobiliers .....	354 100		<u>33 824 200</u>
	<u>18 936 100</u>	Total (Immobilisations) - Programme de gestion des richesses naturelles	<u><u>79 855 300</u></u>

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

**PROGRAMME DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET D'INTERVENTION D'URGENCE :**

Le programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence offre ses conseils, son leadership et ses services pour protéger le public des catastrophes naturelles, comme les feux de forêt et les inondations; il fournit aussi des services d'urgence en cas de catastrophes naturelles. Le programme est également responsable de la prestation, directe ou indirecte, de services de transport non réguliers pour le gouvernement de l'Ontario.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>2104</b>		<b>PROGRAMME DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET D'INTERVENTION D'URGENCE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	34 932 000	Aviation et lutte contre les feux de forêt . . . . .	( 722 900)	35 654 900	35 727 227
2		Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies . . . . .	-	28 483 200	27 771 513
	28 483 200				
	63 415 200	Total - Fonctionnement . . . . .	( 722 900)	64 138 100	63 498 740
	42 400 000	Moins : Mandats spéciaux . . . . .	42 400 000	-	-
	21 015 200	<b>Montant à voter . . . . .</b>	<b>( 43 122 900)</b>	<b>64 138 100</b>	<b>63 498 740</b>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**


---

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

<b>FONCTIONNEMENT</b>			Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies (2104-2)	
Aviation et lutte contre les feux de forêt (2104-1)	\$			\$
Traitements et salaires .....	21 414 800		Traitements et salaires .....	14 097 200
Avantages sociaux .....	3 882 700		Avantages sociaux .....	1 729 700
Transports et communications .....	3 626 900		Transports et communications .....	387 800
Services .....	15 399 900		Services .....	9 914 100
Fournitures et matériel .....	6 045 400		Fournitures et matériel .....	2 355 400
	<u>50 369 700</u>			<u>28 484 200</u>
Moins : Recouvrements .....	15 437 700		Moins : Recouvrements .....	1 000
	<u>34 932 000</u>			<u>28 483 200</u>
			Total (Fonctionnement) - Programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence	<u><u>63 415 200</u></u>

